

[29395]

Anno 2023**Jahr 2023***Sezione concorsi**Wettbewerbe***COMMISSIONI****KOMMISSIONEN****Commissariato del Governo per la Provincia di Bolzano****Regierungskommissariat für die Provinz Bozen****DECRETO DEL COMMISSARIO DEL GOVERNO
PER LA PROVINCIA DI BOLZANO****DEKRET DES REGIERUNGSKOMMISSÄRS FÜR
DIE PROVINZ BOZEN**

del 14 dicembre 2023, n. 49311

vom 14. Dezember 2023, Nr. 49311

Nomina dei componenti delle commissioni per l'accertamento della conoscenza delle lingue italiana e tedesca per gli anni 2024-2028 e approvazione dei criteri per la valutazione e l'accertamento della conoscenza delle lingue italiana e tedesca ai sensi dell'art. 3 del D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752 e s.m.i.

Ernennung der Kommissionsmitglieder für die Feststellung der Kenntnis der italienischen und der deutschen Sprache für die Jahre 2024-2028 und Festlegung der Kriterien für die Bewertung und Feststellung der Kenntnis der beiden Sprachen, Italienisch und Deutsch, im Sinne von Art. 3 des D.P.R. Nr. 752 vom 26 Juli 1976 i. g. F.

*Continua >>>**Fortsetzung >>>*

*Il Commissario del Governo
per la Provincia di Bolzano*



*Der Regierungskommissär
für die Provinz Bozen*

Prot. n. 49311/PR/I

Prot. Nr. 49311/PR/I

erlässt,

Visto l'articolo 3 del DPR 26 luglio 1976, n. 752 e successive modifiche ed integrazioni;

gestützt auf Art. 3 DPR Nr. 752 vom 26. Juli 1976 i.g.F.;

Visto l'aggiornamento dei criteri per la valutazione e l'accertamento della conoscenza delle lingue italiana, tedesca e ladina ai sensi del citato art. 3 del D.P.R. n. 752/1976 pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione - Sezione concorsi del 3 maggio 2023, n. 18;

Nach Einsichtnahme in die im Amtsblatt der Region - Sektion Wettbewerbe vom 3. Mai 2023, Nr. 18 veröffentlichte Aktualisierung der Kriterien zur Bewertung und Feststellung der Kenntnis der italienischen, der deutschen und der ladinischen Sprache, im Sinne von vorgenannten Art. 3 des D.P.R. Nr. 752/1976;

Vista l'Intesa per l'avvio della procedura di selezione per la nomina dei componenti delle commissioni per l'accertamento della conoscenza delle lingue italiana e tedesca per gli anni 2024-2028 ai sensi del sopra richiamato art.3 del D.P.R. n.752/1976 e per l'attualizzazione dei criteri per la selezione e la nomina, la cui sottoscrizione tra il Commissario del Governo ed il Presidente della Provincia Autonoma di Bolzano si è conclusa in data 28.04.2023;

Nach Einsichtnahme in das Einvernehmen über die Einleitung des Auswahlverfahrens für die Ernennung der Kommissionsmitglieder für die Feststellung der Kenntnis der italienischen und der deutschen Sprache für die Jahre 2024-2028 gemäß obenerwähnten Art. 3 des D.P.R. Nr. 752/1976 und über die Aktualisierung der Kriterien für die Auswahl und die Ernennung, welches zwischen dem Regierungskommissär und dem Landeshauptmann am 28.04.2023 abgeschlossen und unterzeichnet wurde;

Vista l'avvenuta pubblicazione dell'Intesa di cui sopra sul Bollettino Ufficiale della Regione - Sezione concorsi del 17 maggio 2023, n.20;

Nach Einsichtnahme in die erfolgte Veröffentlichung des Einvernehmens im Amtsblatt der Region vom 17. Mai 2023, Nr. 20 veröffentlicht wurde;

Acquisita l'Intesa per la nomina, espressa di concerto con il Presidente della Giunta Provinciale di Bolzano ed alla quale si fa riferimento quale parte integrante del presente decreto;

Gestützt auf das mit dem Landeshauptmann getroffene Einvernehmen über die Ernennung, auf welches als Bestandteil dieser Verfügung Bezug genommen wird;

decreta:

die folgende Verfügung:

Art. 1

Art.1

Per il quinquennio 2024-2028 sono nominati i seguenti componenti delle commissioni (*in ordine alfabetico*) per l'accertamento della conoscenza delle lingue italiana e tedesca.

Es werden für die Jahre 2024-2028 folgende Kommissionsmitglieder (*in alphabetischer Reihenfolge*) für die Feststellung der Kenntnis der beiden Sprachen, Italienisch und Deutsch, ernannt.

AUER Manuel
BALDI Eliana
BENEDETTI Novella
BEUTTLER Ulrich
BONOSI Lorenzo
BRION Licia
BZIUK Urszula Dorota
CASERA Francescamaria
CECCHINEL Barbara
COLOMBO Sabrina
COPPOLA Silvia
DALLA PRIA Federica
DALLONA Monica

AUER Manuel
BALDI Eliana
BENEDETTI Novella
BEUTTLER Ulrich
BONOSI Lorenzo
BRION Licia
BZIUK Urszula Dorota
CASERA Francescamaria
CECCHINEL Barbara
COLOMBO Sabrina
COPPOLA Silvia
DALLA PRIA Federica
DALLONA Monica

*Il Commissario del Governo
per la Provincia di Bolzano*



*Der Regierungskommissär
für die Provinz Bozen*

-2-

Prot. n. 49311/PR/I

DAPUNT Ingrid
DE CESERO Dayana
DE SCISCILO Gabriella
DECLARA Asianda Verena
DEJACO Stephan
DURINI Viola
FENYVESI-KISS Boglarka Etelka
FRENES Monika
GAMBARDELLA Maria Rosaria
GARBIN Arianna Giulia
GASSER Iris
GHIRARDINI Tanya
GIACOMOZZI Laura
GOSETTI Francesco
GRAZIADEI Stefan
HACK Franziska Maria
KOFLEK Marta Veronika
LAURINO Gianfiore
LEINEN Anne Claudia
LOTT Helga
LUTEROTTI Katja
MALLOJER Monika
MANZARDO Silva
MELOTTO Raoul
NARDELLA Antonella
NEGRO Maria Grazia
OBERPARLEITER Elisabeth
PARTH Emma
PERTOLL FRONER Ingrid
PINAMONTI Ruben Ilario
PIRCHER Katrin
PRAMSTALLER Kerstin
RIEDER Veronika
RITONDALE SPANO Patrizia
ROSATI Raffaella
ROSO Daniela
RUZZON Monica
SPERGSEK Elisabeth
SULZER Sonia
TALER Stefania
TODESCO Federica
TROJER Yvonne
TURK Evelin
TURK Roland
VELLAR Michela
VERDROSS Martin
ZANOTTI Laura

Art. 2

E' approvato, per il quinquennio di cui all'art.1, l'elenco nominativo degli idonei (*in ordine alfabetico*) al quale

Prot. Nr. 49311/PR/I

DAPUNT Ingrid
DE CESERO Dayana
DE SCISCILO Gabriella
DECLARA Asianda Verena
DEJACO Stephan
DURINI Viola
FENYVESI-KISS Boglarka Etelka
FRENES Monika
GAMBARDELLA Maria Rosaria
GARBIN Arianna Giulia
GASSER Iris
GHIRARDINI Tanya
GIACOMOZZI Laura
GOSETTI Francesco
GRAZIADEI Stefan
HACK Franziska Maria
KOFLEK Marta Veronika
LAURINO Gianfiore
LEINEN Anne Claudia
LOTT Helga
LUTEROTTI Katja
MALLOJER Monika
MANZARDO Silva
MELOTTO Raoul
NARDELLA Antonella
NEGRO Maria Grazia
OBERPARLEITER Elisabeth
PARTH Emma
PERTOLL FRONER Ingrid
PINAMONTI Ruben Ilario
PIRCHER Katrin
PRAMSTALLER Kerstin
RIEDER Veronika
RITONDALE SPANO Patrizia
ROSATI Raffaella
ROSO Daniela
RUZZON Monica
SPERGSEK Elisabeth
SULZER Sonia
TALER Stefania
TODESCO Federica
TROJER Yvonne
TURK Evelin
TURK Roland
VELLAR Michela
VERDROSS Martin
ZANOTTI Laura

Art. 2

Es wird das Verzeichnis der Geeigneten (*in alphabetischer Reihenfolge*) für den

*Il Commissario del Governo
per la Provincia di Bolzano*



*Der Regierungskommissär
für die Provinz Bozen*

-3-

Prot. n. 49311/PR/I

Prot. Nr. 49311/PR/I

attingere ad eventuale integrazione, qualora necessario.

Fünffjahreszeitraum nach Abs. 1 genehmigt, auf das bei Ausfall eines Mitglieds zurückgegriffen werden kann.

BELLONE Nadia
BERTON Florio Giustina
CASALE Gennaro
DE LIO Irene
DI PILLA Daniela
FUCHS Gerti
GENTILINI Katrin
HASLER Ingrid
INNEREBNER Anna
LA MATTINA Alessandra
LARINTO Luigi
LAZZERI Claudio
LOPEZ Fontelina
MARANZI Maria Antonietta
MARTINI Paola
MAYR Matthias
ODORIZZI Gilberto
PERNSTICH Artur
PFEIFHOFER Veronika
PIERDOMENICO Patrizia
PRIOGLIO Maurizia
QUATRARO Daniela
RABBINI Maria
RIPARI Lara
SARTOR HOFFER Marina
SCHWEMBACHER Tobias
SCOLLO Emanuele
SMARRA Nicoletta
SPORNBERGER Peter
TORGLER Ruth
VALLAZZA Alma
VOLTMER Leonhard Anton Georg

BELLONE Nadia
BERTON Florio Giustina
CASALE Gennaro
DE LIO Irene
DI PILLA Daniela
FUCHS Gerti
GENTILINI Katrin
HASLER Ingrid
INNEREBNER Anna
LA MATTINA Alessandra
LARINTO Luigi
LAZZERI Claudio
LOPEZ Fontelina
MARANZI Maria Antonietta
MARTINI Paola
MAYR Matthias
ODORIZZI Gilberto
PERNSTICH Artur
PFEIFHOFER Veronika
PIERDOMENICO Patrizia
PRIOGLIO Maurizia
QUATRARO Daniela
RABBINI Maria
RIPARI Lara
SARTOR HOFFER Marina
SCHWEMBACHER Tobias
SCOLLO Emanuele
SMARRA Nicoletta
SPORNBERGER Peter
TORGLER Ruth
VALLAZZA Alma
VOLTMER Leonhard Anton Georg

Art. 3

Il personale di segreteria è composto come di seguito:

ALBANESE	Linda
EMANUELLI	Ruth
CONCI	Verena
CAPOLONGO	Eleonora
BACHER	Miriam
BERGAMO	Silvia
INNERHOFER	Margarethe
LAFOLGER	Klaus
PERONI	Daniela
PICUS	Claudia
PIERMATTEI	Gianluca

Art. 3

Das Sekretariatspersonal setzt sich wie folgt zusammen:

ALBANESE	Linda
EMANUELLI	Ruth
CONCI	Verena
CAPOLONGO	Eleonora
BACHER	Miriam
BERGAMO	Silvia
INNERHOFER	Margarethe
LAFOLGER	Klaus
PERONI	Daniela
PICUS	Claudia
PIERMATTEI	Gianluca

*Il Commissario del Governo
per la Provincia di Bolzano*



*Der Regierungskommissär
für die Provinz Bozen*

-4-

Prot. n. 49311/PR/I

PUTZER Karin
RANZI Karin
STRANGONE Debora
ZENNARO Laura

Art. 4

Rimangono ferme le modalità di composizione e di organizzazione delle Commissioni e delle relative Segreterie già fissate nelle precedenti intese.

Per quanto concerne gli obblighi degli operatori coinvolti negli esami di bilinguismo si fa riferimento in generale al Codice di comportamento [LINK](#) approvato con delibera della Giunta provinciale n. 839 del 28.08.2018 e nello specifico all'*Allegato 1* di questo decreto.

Art. 5

I componenti nominati sono deputati a formare le Commissioni paritetiche operanti secondo i criteri di cui all'articolo 3 del DPR 26 luglio 1976, n. 752 e s.m.i.

Le modalità degli esami sono fissate sulla base dei *criteri per la valutazione e l'accertamento della conoscenza delle lingue italiana, tedesca e ladina* pubblicati sul Bollettino Ufficiale della Regione - Sezione concorsi del 3 maggio 2023, n. 18 e dell'allegato B della delibera della Giunta Provinciale n. 1014 del 21.11.2023.

Art. 6

Il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione Trentino Alto Adige.

Art. 7

Contro il presente provvedimento è ammesso ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, entro 60 (sessanta) giorni dalla data di pubblicazione.

Bolzano, 14 dicembre 2023

p. IL COMMISSARIO DEL GOVERNO t.a.
Il Viceprefetto Vicario

(Toth)

Prot. Nr. 49311/PR/I

PUTZER Karin
RANZI Karin
STRANGONE Debora
ZENNARO Laura

Art. 4

Die Modalitäten der Zusammensetzung und Organisation der Kommissionen und der entsprechenden Sekretariate sind dieselben wie in den vorangegangenen Einvernehmen.

Was die Pflichten der Mitwirkenden anbelangt, gilt im Allgemeinen der Verhaltenskodex [LINK](#), genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 839 vom 28.08.2018, und insbesondere die *Anlage 1* dieser Verfügung.

Art. 5

Die Kommissionsmitglieder setzen die paritätischen Kommissionen zusammen, welche nach den Kriterien gemäß Art. 3 des DPR Nr. 752 vom 26. Juli 1976 i.g.F. handeln.

Die Modalitäten der Zweisprachigkeitsprüfung sind, auf der Grundlage der im Amtsblatt der Region - Sektion Wettbewerbe vom 3. Mai 2023, Nr. 18 veröffentlichte *Kriterien zur Bewertung und Feststellung der Kenntnis der italienischen, der deutschen und der ladinischen Sprache* und gemäß der der Beschlussfassung Nr. 1014 der Landesregierung beigelegten Anlage B, festgelegt.

Art. 6

Diese Verfügung wird im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol veröffentlicht.

Art. 7

Gegen diese Verfügung ist innerhalb von 60 (sechzig) Tagen ab dem Datum der Veröffentlichung, Beschwerde an die Autonome Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichts zulässig.

Bozen, am 14. Dezember 2023

i.V. DES REGIERUNGSKOMMISSÄRS v.A.
Der Präfektstellvertreter

*Il Commissario del Governo
per la Provincia di Bolzano*



*Der Regierungskommissär
für die Provinz Bozen*

-5-

Prot. n. 49311/PR/I

Prot. Nr. 49311/PR/I

Allegato 1

Anlage 1

Obblighi e doveri degli operatori coinvolti negli esami di bilinguismo

Pflichten und Aufgaben der Mitwirkenden an den Zweisprachigkeitsprüfungen

Con operatori coinvolti si intendono le seguenti persone: esaminatrici e esaminatori che compongono le commissioni d'esame nonché il personale amministrativo del Servizio esami di bi- e trilinguismo (di seguito SE).

Der Begriff „Mitwirkende“ schließt folgende Personen ein: die Prüferinnen und Prüfer, die die Prüfungskommissionen bilden, sowie das Verwaltungspersonal der Dienststelle für die Zwei- und Dreisprachigkeitsprüfungen (DS).

Una commissione è composta di norma da 4 esaminatrici e esaminatori e una segretaria o un segretario.

Eine Prüfungskommission besteht in der Regel aus 4 Prüferinnen und Prüfern sowie einer Sekretärin bzw. einem Sekretär.

I) Professionalità e rispetto

I) Professionalität und Respekt

Tutti gli operatori conformano la propria condotta in servizio ai principi del buon andamento e dell'imparzialità dell'Amministrazione.

Alle Mitwirkenden verhalten sich nach den Grundsätzen der guten Verwaltung und der Unparteilichkeit der Verwaltung.

Una regola fondamentale dell'operato di tutti gli operatori è l'osservare tutte le disposizioni, le leggi ed i regolamenti in vigore. Lo stesso vale per le disposizioni e le direttive interne.

Eine elementare Grundregel des Handelns aller Mitwirkenden besteht darin, sämtliche geltenden Vorschriften, Gesetze sowie Verordnungen zu beachten. Dies gilt ebenso für interne Anweisungen und Richtlinien.

Gli operatori garantiscono integrità ed affidabilità e garantiscono la migliore qualità del servizio. Essi espletano con diligenza i propri compiti e agiscono lealmente e mantengono il segreto d'ufficio. Gli operatori conformano i propri comportamenti a questi principi fondamentali.

Die Mitwirkenden gewährleisten persönliche Integrität und Verlässlichkeit und optimale Qualität des Dienstes. Sie erfüllen ihre Aufgaben mit Sorgfalt, handeln loyal und wahren das Amtsgeheimnis. Die Mitwirkenden richten ihr eigenes Verhalten an diesen Grundsätzen aus.

Tutti gli operatori, indipendentemente dal loro ruolo, hanno diritto a relazioni reciproche leali, cortesi e rispettose. L'attività comune è basata sulla fiducia e sul sostegno reciproco. Differenze d'opinione, di convinzioni personali e di conoscenze specialistiche sono da rispettare.

Alle Mitwirkenden haben ungeachtet ihrer Position das Recht auf faire, höfliche und respektvolle gegenseitige Behandlung. Die gemeinsame Arbeit erfolgt in gegenseitigem Vertrauen und mit gegenseitiger Unterstützung. Meinungsunterschiede, unterschiedliche Weltanschauungen und unterschiedliche Fachkenntnisse werden respektiert.

Tutti gli operatori si rapportano con le candidate ed i candidati in modo cortese e rispettoso. Essi assicurano parità di trattamento alle candidate e candidati, senza distinzione di provenienza, religione, convinzioni personali, disabilità, orientamento sessuale, genere o età, nell'impegno comune di conoscere e comprendere idee e interessi diversi.

Alle Mitwirkenden gewährleisten einen höflichen, respektvollen und wertschätzenden Umgang mit den Kandidatinnen und Kandidaten. Sie gewährleisten die Gleichbehandlung der Kandidatinnen und Kandidaten, unabhängig ihrer Herkunft, Religion, Weltanschauung, Beeinträchtigungen, sexuellen Ausrichtung, ihres Geschlechts und Alters, im gemeinsamen Bemühen darum, andere Ideen und Interessen kennenzulernen und zu verstehen.

*Il Commissario del Governo
per la Provincia di Bolzano*



*Der Regierungskommissär
für die Provinz Bozen*

-6-

Prot. n. 49311/PR/I

Prot. Nr. 49311/PR/I

II) Riservatezza

Tutte le persone, che collaborano allo svolgimento degli esami (esaminatrici e esaminatori, segretarie e segretari nonché personale amministrativo), sono tenute al rispetto della riservatezza e alla discrezione in merito a tutte le questioni interne e riservate. Lo stesso vale per tutte le informazioni fornite dalle candidate e dai candidati.

Le pubbliche relazioni vengono curate esclusivamente dal SE.

III) Doveri e funzioni delle esaminatrici e degli esaminatori

Alle esaminatrici e agli esaminatori è affidato il compito di accertare la conoscenza delle lingue italiana e tedesca, ai sensi del D.P.R. n. 752/1976. Le commissioni sono costituite, in base alla disponibilità dichiarata, secondo il principio di casualità.

Le esaminatrici e gli esaminatori sono responsabili in eguale misura dell'esito dell'esame nonché garantiscono la correttezza di tutte le operazioni d'esame e rispondendo collettivamente nei confronti del candidato qualora quest'ultimo chieda una presa di posizione, un confronto o faccia ricorso al TAR.

Le esaminatrici e gli esaminatori hanno il

- divieto di abbandonare l'edificio durante lo svolgimento dell'esame (prova d'ascolto, prova di comprensione, prova scritta e orale).
- divieto di interruzione del servizio.

In caso contrario si procederà ad un richiamo scritto. A seguito di 3 richiami scritti si procederà alla revoca dell'incarico.

Le esaminatrici e gli esaminatori sono tenuti a presentarsi puntualmente al SE agli orari prestabiliti e a dare le indicazioni secondo quanto stabilito dal SE.

In linea con i criteri di nomina, le esaminatrici e gli esaminatori sono tenuti a rispettare l'impegno di presenziare agli esami, fissati nel piano di lavoro sulla base della disponibilità dichiarata.

II) Vertraulichkeit

Alle bei den Prüfungen mitwirkenden Personen (Prüferinnen und Prüfer, Sekretärinnen und Sekretäre sowie das Verwaltungspersonal) sind zur Verschwiegenheit und Diskretion bei sämtlichen internen und vertraulichen Angelegenheiten verpflichtet. Ebenso vertraulich behandeln sie sämtliche Informationen, die sie von den Kandidatinnen und Kandidaten erhalten.

Die Öffentlichkeitsarbeit fällt ausschließlich in die Zuständigkeit der DS.

III) Pflichten und Funktionen der Prüferinnen und Prüfer

Die Prüferinnen und Prüfer sind mit der Feststellung der Kenntnis der italienischen und der deutschen Sprache im Sinne des DPR Nr. 752/1976 betraut. Die Kommissionen werden ad hoc nach dem Zufallsprinzip aufgrund der erklärten Verfügbarkeit gebildet.

Die Prüferinnen und Prüfer sind gleichermaßen für das Ergebnis der Prüfung verantwortlich und gewährleisten die Fairness des gesamten Prüfungsverfahrens und verantworten sich gegenüber der Kandidatin oder dem Kandidaten gemeinsam, wenn diese oder dieser eine Stellungnahme oder einen persönlichen Termin beantragt oder einen Rekurs beim Verwaltungsgericht einlegt.

Den Prüferinnen und Prüfern ist es nicht erlaubt,

- das Gebäude während der Abhaltung der Prüfungen (Hörverständnis, Leseverständnis, schriftliche und mündliche Prüfung) zu verlassen;
- den Dienst zu unterbrechen.

Andernfalls erhalten Sie eine schriftliche Verwarnung. Nach 3 schriftlichen Verwarnungen wird der Auftrag widerrufen.

Die Mitglieder der Prüfungskommission sind verpflichtet, sich pünktlich zu den vorgegebenen Uhrzeiten in der DS einzufinden und die Anweisungen gemäß den organisatorischen Vorgaben der DS wiederzugeben.

Gemäß den Ernennungskriterien sind die Prüferinnen und Prüfer verpflichtet, ihrer Teilnahme an den Prüfungen nachzukommen, die im Arbeitsplan auf der Grundlage ihrer erklärten Verfügbarkeit festgelegt sind.

*Il Commissario del Governo
per la Provincia di Bolzano*



*Der Regierungskommissär
für die Provinz Bozen*

-7-

Prot. n. 49311/PR/I

Il SE programma gli esami mensilmente, tenendo conto che per l'esame di bilinguismo si ha bisogno di quattro esaminatrici ed esaminatori e per l'esame monolingue di due esaminatrici ed esaminatori.

L'obiettivo è quello di offrire esami su base giornaliera e di pianificare al massimo 5 commissioni al giorno. La pianificazione degli esami viene realizzata come segue: in primo luogo, il SE elabora un piano di lavoro provvisorio sulla base della disponibilità delle esaminatrici e degli esaminatori concordata con il SE e viene inviato alle singole esaminatrici e ai singoli esaminatori ai loro indirizzi di posta elettronica istituzionali. Entro 3 giorni lavorativi è possibile comunicare eventuali variazioni (disdette o ulteriori disponibilità) per e-mail. Nel caso non pervenissero comunicazioni in merito nel periodo di tempo indicato, ciò sarà considerato come approvazione del piano di lavoro provvisorio. Sulla base di tutte le comunicazioni ricevute, il SE predispose quindi il piano di lavoro definitivo. Non appena verrà inviato a tutte le esaminatrici e gli esaminatori, questo è da considerarsi vincolante e l'assenza ad un esame è giustificata solamente dietro presentazione di idonea documentazione scritta (ad es. in caso di malattia il certificato medico).

In caso contrario si procederà alla revoca della nomina fermo restando che sono concesse n. 3 assenze ingiustificate.

Le esaminatrici e gli esaminatori hanno l'obbligo di sorveglianza durante l'intero svolgimento dell'esame. Non è permesso entrare e uscire in continuazione e neanche parlare in quanto potrebbe arrecare disturbo.

IV) Doveri e funzioni delle segretarie e dei segretari.

Spetta alla segretaria o al segretario assicurare, sotto il profilo formale, il corretto svolgimento dell'esame: in tale ottica verifica l'osservanza degli orari stabiliti e si assicura che le pause previste siano rispettate.

La segretaria o il segretario non esprime alcun giudizio personale sulla valutazione degli esami.

Prot. Nr. 49311/PR/I

Die DS erstellt monatliche Prüfungspläne, wobei in den Kommissionen der Zweisprachigkeitsprüfungen jeweils 4 Prüferinnen und Prüfer und in den Kommissionen der einsprachigen Prüfungen jeweils 2 Prüferinnen und Prüfer arbeiten.

Ziel ist es, Prüfungen auf täglicher Basis anzubieten und bis zu max. 5 Kommissionen pro Tag zu organisieren. Die Prüfungspläne werden wie folgt erstellt: Zunächst erstellt die DS aufgrund der mit der DS vereinbarten Verfügbarkeiten der Prüferinnen und Prüfer einen provisorischen Arbeitsplan, welchen sie an die institutionellen E-Mail-Adressen der Prüferinnen und Prüfer verschickt. Daraufhin haben diese 3 Arbeitstage Zeit, ev. Änderungen (Absagen oder auch weitere Verfügbarkeiten) per E-Mail mitzuteilen. Sollte innerhalb dieser Zeit keine Rückmeldung einlangen, so gilt dies als Zustimmung zum provisorischen Arbeitsplan. Aufgrund aller eingelangten Rückmeldungen erstellt die DS dann den definitiven Arbeitsplan. Sobald dieser an alle Prüferinnen und Prüfer verschickt ist, ist er bindend und Abwesenheiten müssen schriftlich begründet und belegt sein (z.B. im Krankheitsfall mittels ärztlichen Zeugnisses).

Andernfalls wird die Ernennung widerrufen, wobei 3 unentschuldigte Abwesenheiten zulässig sind.

Die Prüferinnen und Prüfer haben während der gesamten Prüfung Aufsichtspflicht. Ständiges Ein- und Austreten und störende Unterhaltungen sind nicht erlaubt.

IV) Pflichten und Funktionen der Sekretärinnen und der Sekretäre

Sie oder er ist dafür zuständig, dass die Prüfung aus formaler Sicht korrekt abläuft: Dazu überwacht er oder sie die Einhaltung des Zeitplans und sorgt dafür, dass die vorgesehenen Pausen eingehalten werden.

Die Sekretärin oder der Sekretär äußert keine persönliche Meinung zur Bewertung der Prüfungen.



COMMISSARIATO DEL GOVERNO
PER LA PROVINCIA DI BOLZANO

REGIERUNGSKOMMISSARIAT
FÜR DIE PROVINZ BOZEN



AUTONOME PROVINZ BOZEN
SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO
ALTO ADIGE

INTESA per la nomina dei componenti delle commissioni per l'accertamento della conoscenza delle lingue italiana e tedesca per gli anni 2024-2028 e per l'approvazione dei criteri per la valutazione e l'accertamento della conoscenza delle lingue italiana e tedesca ai sensi dell'art. 3 del D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752 e s.m.i.

*Il Commissario del Governo
per la Provincia di Bolzano
Prefetto Dott. Vito Cusumano
ed
il Presidente
della Provincia Autonoma di Bolzano
Dott. Arno Kompatscher*

Visto l'art. 3 del Decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752 e successive modifiche ed integrazioni;

visto l'aggiornamento dei criteri per la valutazione e l'accertamento della conoscenza delle lingue italiana, tedesca e ladina ai sensi del citato art. 3 del D.P.R. n. 752/1976 pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione - Sezione concorsi del 3 maggio 2023, n. 18;

vista l'Intesa per l'avvio della procedura di selezione per la nomina dei componenti delle commissioni per l'accertamento della conoscenza delle lingue italiana e tedesca per gli anni 2024-2028 ai sensi del sopra richiamato art.3 del D.P.R. n.752/1976 e per l'attualizzazione dei criteri per la selezione e la nomina, la cui sottoscrizione tra il Commissario del Governo ed il Presidente della Provincia Autonoma di Bolzano si è conclusa in data 28.04.2023;

vista l'avvenuta pubblicazione dell'Intesa di cui sopra sul Bollettino Ufficiale della Regione - Sezione concorsi del 17 maggio 2023, n.20;

preso atto del decreto del Capo Dipartimento - Ufficio Lingue ufficiali e diritti civili - Provincia Autonoma di Bolzano n. 14510/2023 del

EINVERNEHMEN über die Ernennung der Kommissionsmitglieder für die Feststellung der Kenntnis der italienischen und der deutschen Sprache für die Jahre 2024-2028 und über die Festlegung der Kriterien für die Bewertung und Feststellung der Kenntnis der beiden Sprachen, Italienisch und Deutsch, im Sinne von Art. 3 des D.P.R. Nr. 752 vom 26 Juli 1976 i. g. F.

*Der Regierungskommissär
für die Provinz Bozen,
Präfekt Dr. Vito Cusumano
und
der Landeshauptmann
Dr. Arno Kompatscher*

beschließen

gestützt auf Art. 3 des Dekrets des Präsidenten der Republik Nr. 752 vom 26. Juli 1976 in geltender Fassung;

Nach Einsichtnahme in die im Amtsblatt der Region - Sektion Wettbewerbe vom 3.Mai 2023, Nr. 18 veröffentlichte Aktualisierung der Kriterien für die Bewertung und Feststellung der Kenntnis der italienischen, der deutschen und der ladinischen Sprache, im Sinne des vorgenannten Art. 3 des D.P.R. Nr. 752/1976;

Nach Einsichtnahme in das Einvernehmen über die Einleitung des Auswahlverfahrens für die Ernennung der Kommissionsmitglieder für die Feststellung der Kenntnis der italienischen und der deutschen Sprache für die Jahre 2024-2028 im Sinne des oben erwähnten Art. 3 des D.P.R. Nr. 752/1976 und über die Aktualisierung der Kriterien für die Auswahl und die Ernennung, welches zwischen dem Regierungskommissär und dem Landeshauptmann am 28.04.2023 abgeschlossen und unterzeichnet wurde;

Nach Einsichtnahme in die erfolgte Veröffentlichung des obigen Einvernehmens im Amtsblatt der Region vom 17. Mai 2023, Nr. 20;

Nach Kenntnisnahme der Verfügung des Ressortdirektors - Amt für Landessprachen und Bürgerrechte - Autonome Provinz Bozen

24.08.2023, con il quale sono stati nominati i membri del gruppo di esperti per la conduzione della procedura di selezione sopra richiamata;

preso atto della delibera n. 1014 del 21.11.2023 della Giunta Provinciale, con la quale sono state approvate le graduatorie della selezione in argomento ed i criteri per la valutazione e l'accertamento della conoscenza delle due lingue, italiano e tedesco, di cui agli allegati A e B della medesima delibera e parti integranti della stessa;

convengono

di procedere all'intesa di cui all'articolo 3 del D.P.R. 26 luglio 1976, n.752 e s.m.i. per quanto concerne la nomina dei componenti le commissioni nonché degli idonei per il quinquennio 2024-2028, da effettuarsi - con decreto del Commissariato del Governo - nelle persone di cui alle graduatorie allegate alla delibera della Giunta Provinciale del 21.11.2023;

nonché di procedere all'intesa per l'applicazione delle modalità per l'esame di bilinguismo, così come individuate nei *criteri per la valutazione e l'accertamento della conoscenza delle lingue italiana, tedesca e ladina* pubblicati sul Bollettino Ufficiale della Regione - Sezione concorsi del 3 maggio 2023, n. 18.

La presente intesa sarà pubblicata, unitamente al decreto di nomina, sul Bollettino Ufficiale della Regione del Trentino Alto Adige.

Bolzano, li 29 novembre 2023

IL COMMISSARIO DEL GOVERNO
DER REGIERUNGSKOMMISSÄR
(Cusumano)

Nr. 14510/2023 vom 24.08.2023, mit dem die Mitglieder der Expertengruppe für die Durchführung des oben erwähnten Auswahlverfahrens ernannt wurden;

Nach Feststellung der Beschlussfassung der Landesregierung Nr. 1014 vom 21.11.2023, mit der die Rangordnungen des Auswahlverfahrens und die Kriterien für die Bewertung und Feststellung der Kenntnis der beiden Sprachen, Italienisch und Deutsch, gemäß den als wesentlicher Bestandteil der Beschlussfassung beigelegten Anlagen A und B, genehmigt wurden;

einvernehmlich

im Sinne von Art. 3 des D.P.R. Nr. 752 vom 26 Juli 1976 i.g.F., die mit Verfügung des Regierungskommissärs zu ernennenden Kommissionsmitglieder sowie die für geeignet befundenen Bewerberinnen und Bewerber für die Jahre 2024-2028, gemäß den der Beschlussfassung der Landesregierung vom 21.11.2023 beigelegten Rangordnungen, namhaft zu machen;

Und, zudem, die neuen Modalitäten der Zweisprachigkeitsprüfung, auf der Grundlage der im Amtsblatt der Region - Sektion Wettbewerbe vom 3. Mai 2023, Nr. 18 veröffentlichten *Kriterien für die Bewertung und Feststellung der Kenntnis der italienischen, der deutschen und der ladinischen Sprache*, festzulegen.

Dieses Einvernehmen wird zusammen mit der Ernennungsverfügung im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol veröffentlicht.

Bozen, am 29. November 2023

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA
DER LANDESHAUPTMANN
(Kompatscher)

Documento informatico sottoscritto con firma elettronica digitale, ai sensi dell'art.21, c.2, del Codice dell'Amministrazione Digitale (D.Lgs. 82/2005).

Elektronisch signierte Digitalurkunde im Sinne von Art.21, Abs.2, Kodex zur Förderung der E-Verwaltung (gv.D. 82/2005).